



# Titre : Le tricot

Auteur / Illustrateur : Jacques Goldstyn

Catégorie : Album illustré

Editeur : La Pastèque



## PRESENTATION :

Depuis qu'elle est petite, la grand-maman de Madeleine tricote. Elle a fabriqué des foulards pour son frère parti à la guerre, des bas pour conserver les orteils au chaud de ceux qu'elle aime et aussi des mitaines, des tuques et des bonnets. Mais l'ouvrage dont elle est le plus fière est son tout premier foulard, tricoté à partir des chutes de laine d'autres tricotés en lien avec l'histoire familiale. Ce foulard, qui est surtout l'histoire d'une vie, d'une famille, d'un pays, elle l'offre à Madeleine. Ravie, la fillette l'enroule autour de son cou avant de partir pour l'école sans remarquer qu'un brin de laine s'est accroché à la porte de la maison...

## ELEMENTS POUR UNE LECTURE LITTÉRAIRE :

**Correspondance texte/image :** L'album est construit en 3 parties. La première partie introductive présente les personnages (la grand-mère, Madeleine, la relation de proximité entre elles) et l'enjeu : l'écharpe a une grande valeur symbolique car c'est la première de la vie de la Grand-mère et qu'elle représente une trace de nombreux événements de l'histoire de la famille en lien avec l'histoire du pays. Cette première partie se caractérise par un rapport texte image fort, l'image donnant les pistes nécessaires à la compréhension .

Ainsi la phrase « Grand maman Léa n'a jamais travaillé. Enfin, je veux dire qu'elle n'a jamais eu de vrai métier comme mon grand-papa Hector » est illustrée par une locomotive du Canadian Pacific, dont on aperçoit le conducteur, traversant la campagne. Il convient de comprendre que le conducteur serait le grand-père ; que le conducteur de locomotive est un « vrai » métier ; que l'activité de la grand-mère est du travail mais que ce n'est pas un métier. De la même façon, « Elle est toujours restée à la maison », qui pourrait laisser entendre une existence paisible et tranquille, est illustré d'une série d'images montrant la grand-mère occupée à cuisiner, laver, étendre le linge, et s'occuper de ses nombreux jeunes enfants.

Dans la deuxième partie, chaque image - sans texte - suit Madeleine dans sa traversée de la ville, comme une bande dessinée. Puis, après que la petite fille se soit rendu compte de la disparition de son écharpe, détricotée lors du trajet, les images reprennent en sens inverse le chemin du retour vers la maison de la Grand-mère. L'analyse des images montre le temps écoulé entre chaque passage, des fragments de vie des autres qui croisent celle de Madeleine (les joueurs d'échec ont fini leur partie, un taggeur a fini son oeuvre, une vendeuse a fini l'aménagement de sa vitrine...)

Dans la dernière partie, l'image donne des indications fortes sur les états mentaux des personnages, rendant la montée dramatique plus intense.

**Implicite :** états mentaux des personnages sur la relation entre la petite-fille et sa grand-mère, les qualités humaines de celle-ci qui lui ont permis d'apprendre à tricoter, d'élever ses enfants, de devenir une excellente tricoteuse attentive à sa famille, la fierté de la petite fille ; la panique, la détresse et l'espoir enfin.

Tous ses éléments qui intensifient les enjeux du récit nécessitent des stratégies de lecture développées : capacité à percevoir les indices dans le texte ou l'image et de faire des liens entre eux.



# Titre : Le tricot

Auteur / Illustrateur : Jacques Goldstyn

Catégorie : Album illustré

Editeur : La Pastèque



## ELEMENTS POUR UN DISPOSITIF ELEVE :

### Proposition 1 : écoute fractionnée et questionnement ciblé

Il est possible de demander aux élèves de d'abord se mettre d'accord par petits groupes puis d'échanger en classe entière.

-début jusque « et je l'ai conservé ! il est plutôt bariolé et un peu moche, mais j'en suis bien fière ! » : (possibilité de ne pas montrer les images dans un premier temps)

⇒ D'après ce que raconte la grand-mère, quels éléments lui a-t-il fallu pour tricoter aussi bien ? : hasard, patience, calme, persévérance, ténacité, aide et soutien, l'écoute des conseils.

-suite jusque »zut, je suis en retard pour l'école « :

⇒ Que raconte le tricot sur l'histoire de la famille ?

-montrer les images jusqu'à l'arrivée à l'école et la prise de conscience de la disparition du foulard:

⇒ « quelle émotion ressent Madeleine ? Que va-t-il se passer ?

-montrer les images de « NOOooooooooon » jusqu'à « Grand-maman !!!!! » :

⇒ « que va dire la grand-mère ? que va-t-elle penser ? Que va-t-elle faire ?

-lire la fin :

⇒ Pourquoi la grand-mère n'est-elle pas en colère ? triste ?

### Proposition 2 : Atelier de Compréhension

Par petits groupes, demander aux élèves de raconter/ résumer l'histoire. Prendre en note ce qui est dit et inviter les élèves à se mettre d'accord sur une version la plus proche de l'histoire de l'album. Les échanges permettront de mettre en évidence les interprétations et les désaccords seront réglés à l'aide du texte et des images.

## MISE EN RESONNANCE :

### ⇒ Histoire familiale

#### ○ « Les glaces aux coquelicots » de Gerald Goldman et Geneviève Casterman :

Papa, Maman et moi, on est allés prendre Bob et Dom, les parents de Papa, en voiture. On ne leur a pas dit où on allait, Papa voulait leur faire la surprise. Après des millions de kilomètres, on est arrivés sur une plage toute longue. Mais Bob et Dom n'ont pas reconnu la plage de leurs vacances. On a poursuivi la route des souvenirs. Sur le retour, la voiture était pleine de trésors.



# Titre : Le tricot

Auteur / Illustrateur : Jacques Goldstyn

Catégorie : Album illustré

Editeur : La Pastèque



- « **Mia et la mer** » de Jaime Gamboa et Roger Ycaza :

Tous les soirs avant de dormir, le père de Mia lui raconte la mer... Des histoires peuplées de poissons extraordinaires, de vagues exceptionnelles, de marins aventuriers, de pêcheurs valeureux, de moments magiques et de mille autres choses que peuvent contenir la mer et ses mystères.

Mia ne se lasse pas de ses histoires qui nourrissent toujours un peu plus, jour après jour, son grand rêve de voir cette infinie étendue bleutée. Malgré le manque de temps, le travail toujours plus difficile et les sous toujours plus rares, elle sait qu'un jour son père l'y conduira...

Ce qu'elle ne sait pas, c'est que, pour son père, ce sera aussi un grand moment.

## ⇒ **Transmission**

- « **Le fil de soie** » de Cécile Roumiguière et Delphine Jacquot :  
Marie-Lou aime regarder sa grand-mère travailler : c'est une excellente couturière. Elle suit des yeux les doigts qui courent sur le tissu et l'écoute fredonner un chant dans une langue inconnue. Quel est ce chant ? Marie-Lou sait que sa grand-mère cache un secret. Pour son dixième anniversaire, elle lui a demandé de le lui révéler.
- « **L'ami en bois d'érable** », de Delphine Roux et Pascale Motéki :  
Tomoko, petite fille sensible et curieuse, reçoit de sa tante une poupée Kokeshi en bois d'érable. Elle l'adore et en fait son amie pour chaque moment de sa vie. Mais un matin d'orage, elle la perd. Chacun la reconforte, lui assurant qu'une bonne âme quelque part prend sans doute soin de sa Kokeshi. Tomoko grandit, devient une apprentie talentueuse puis une artisan réputée de la porcelaine. Des années plus tard, alors qu'elle passe devant une pâtisserie, Tomoko découvre stupéfaite son amie Kokeshi dans la vitrine. Elle entre dans la boutique pour en savoir plus...

## ⇒ **Partage grands-parents/ petits-enfants**

- « **Dimanche** » de Fleur Oury:  
Clémentine est une petite renarde qui accompagne ses parents chez sa grand-mère. Le repas s'éternisant, elle en profite pour aller jouer dans le jardin et découvre un trou dans la haie. Curieuse, elle s'engouffre à travers les ronces et finit par tomber nez à nez avec un petit humain. S'en suit une série de jeux dans la forêt pour les deux enfants, avant le retour de la petite renarde auprès des siens. Désormais Clémentine partage avec sa Mamie un secret.
- « **Le secret du clan** » de Gilles Baum et Thierry Dedieu :  
An-ju, ta grand-mère adorait venir ici. Elle m'a fait promettre de t'y amener. C'est ton



# Titre : Le tricot

Auteur / Illustrateur : Jacques Goldstyn

Catégorie : Album illustré

Editeur : La Pastèque

héritage.



## DES PRECAUTIONS :

Le vocabulaire typiquement québécois, ou un peu familier n'a pas à faire l'objet d'un enseignement spécifique, juste d'un éclaircissement, associé à une sensibilisation culturelle.

- mitaine = moufle ; tuque = bonnet ; foulard = foulard, écharpe ou cache-col.
- Ouvrage, chandail sont des termes désuets en français mais encore couramment utilisés aujourd'hui au Québec
- Grand-papa ; grand-maman : dénomination la plus répandue pour les grands-parents.
- Une tralée d'enfants : un nombre conséquent d'enfants. Dans les années soixante, les familles nombreuses étant encouragées, il était extrêmement fréquent de voir des familles de plus de 6 enfants, jusqu'à la quinzaine (on pense à la famille de Céline Dion). Petit fait historique : En zone rurale, en l'absence de naissance dans une famille, les prêtres pouvaient se déplacer dans les familles et s'assurer de la bonne entente du couple afin de les encourager à faire leurs devoirs. La haute emprise de la religion sur la population à cette époque n'était pas une légende.

### Éléments culturels :

Les fragments de l'histoire familiale fait référence à des épisodes marquants de l'histoire du Québec :

- Le foulard kaki pour Henri parti, comme 1,1 million de Canadiens qui ont servi dans l'une des trois forces armées ou avec les forces alliées au cours des six ans que dura la Seconde Guerre mondiale.
- Le pull rouge de Michel fait référence à la grève de l'amiante qui a commencé le 14 février 1949 et a paralysé les principales mines d'amiante du Québec pendant près de cinq mois. Ce conflit de travail, l'un des plus longs et des plus violents de l'histoire du Québec, a contribué à jeter les bases de la Révolution tranquille.
- Les tuques bleu-blanc-rouge de Hockey, sport national canadien. Jacques Plante est une figure emblématique de ce sport. Gardien de but remarquable, il est considéré comme l'un des innovateurs notables du hockey sur glace (il a introduit et officialisé le port du masque de protection des gardiens de but). Venant d'une famille pauvre, il a, très tôt, du fabriquer le matériel nécessaire à son jeu : outre les protections en sacs de pommes de terre rembourrés, il y aura les bonnets tricotés pour se protéger du froid (qui n'est pas une légende non plus). Toute sa vie, il continuera réellement de tricoter.
- Le foulard vert pour la fête de la Saint Patrick, fête irlandais très suivie au Québec, en conséquence de la part importante de descendants irlandais, conséquence directe de l'immigration massive d'Irlandais au Canada dans le milieu du XIXème siècle,